

OUR PRODUCTS TO GET READY
FOR YOUR OUTING

NUESTROS PRODUCTOS
PARA PREPARAR LA RUTA

NOS PRODUITS
POUR PRÉPARER
*vo*tre randonnée

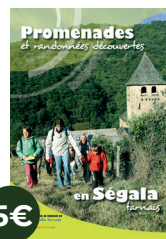


Vous pouvez retrouver toutes les informations pour bien organiser votre escapade dans les Points d'Accueil Touristique de Carmaux, Monestiés et Mirandol.

You'll find all the information you need to plan your outing at the tourist information points in Carmaux, Monestiés and Mirandol

Renseignements / Information / Información
Office de Tourisme du Ségala Tarnais
+33(0)5 63 76 76 67 – accueil@tourisme-tarn-carmaux.fr
www.tourisme-tarn-carmaux.fr

Pueden encontrar todos los datos para organizar adecuadamente su escapada en los puntos de recepción turística de Carmaux, Monestiés y Mirandol



5€
**TOPOGUIDE « PROMENADES
ET RANDONNÉES DÉCOUVERTES
EN SÉGALA-CARMAUSIN »**

HIKING GUIDE / TOPOGUIA

Une collection de 24 itinéraires de randonnées pédestres, de tous niveaux, pour découvrir la richesse du Carmausin-Ségala : ses paysages, son patrimoine, ses villages...

Sur chaque fiche, vous retrouverez une carte du parcours, les principaux points de bifurcation, ainsi qu'une présentation de l'intérêt historique et touristique de la balade.

A collection of 24 hiking trails for all abilities to explore Carmausin-Ségala's treasures: its landscapes, heritage, villages and more.

Every page has a map of the route, key fork points and details about historical and tourist attractions on the walk.

Una colección de 24 itinerarios de rutas de senderismo de todos los niveles para descubrir la riqueza del Carmausin-Ségala: sus paisajes, su patrimonio, sus pueblos, etc.
En cada ficha encontrarán un mapa del recorrido, los principales puntos de bifurcación y una presentación del interés histórico y turístico del itinerario.



CARTE IGN AU 1:25000

IGN 1:25,000 SCALE MAP / MAPA IGN A ESCALA 1:25 000

Carte détaillant les villages, les routes et les chemins pouvant servir à la randonnée pédestre ou cycliste.

Map detailing the villages, roads and paths for hikers and cyclists.

Mapa que incluye pueblos, itinerarios y caminos para una ruta a pie o en bici.

TARIF / PRICE / PRECIO :

- Carmaux – Valence d'Albi 2341 O SB : 12 €
- Albi – Cordes sur ciel 2241 E SB : 12 €
- Naucelle – La Salvetat Peyralès 2340 O SB : 12 €
- Najac 2240 E : 11 €

Retrouvez nos sentiers de randonnées sur Cirkwi
You can find our hiking paths on Cirkwi
Pueden encontrar nuestras rutas de senderismo en Cirkwi



BALADE AU NATUREL – Office de tourisme du Ségala Tarnais – 2, rue du Gaz, 81400 Carmaux – 05 63 43 46 44 – Directeur de la publication : Didier SOUÏEN, Christian BODOLU – Rédaction : Office de tourisme du Ségala Tarnais – Le Studio Ok – Conception : Le Studio Ok – Impression : Imprimerie Delort, Casanet-Loasmi – Tirage : 1000 exemplaires – Dépôt légal à parution – Photos : Jérôme Morel, Jon Florent, OTST, Marie Lamour, Laurent Friezouls

Se promener en pleine nature le temps d'une demi-journée

Simple and free activity in the great outdoors
Actividad sencilla y gratuita en plena naturaleza



Balade

— AU —

NATUREL

NATURE WALK
PASEO EN LA NATURALEZA



TOURISME-TARN-CARMAUX.FR

Le Carmausin-Ségala offre une large palette de sentiers de randonnée balisés pour partir à la découverte de ce territoire à pied.

Vous trouverez, ci-dessous, une sélection de randonnées, parmi les 24 sentiers existants, idéales pour vos escapades le temps d'une demi-journée.



Carmausin-Ségala has a wide array of signposted footpaths so you can explore the area on a hike.

Below you'll find a selection of hikes from the 24 existing footpaths that are ideal for a half-day rambling

Carmausin-Ségala ofrece un amplio abanico de rutas de senderismo balizadas para descubrir este territorio a pie.

A continuación encontrarán una selección de rutas, entre los 24 senderos existentes, ideales para sus escapadas de medio día.



Pont de Cirou

DISTANCE/DISTANCIA : 6KM - FACILE/EASY/ FÁCIL
DURÉE/DURATION/ DURACIÓN : 1H30

Cette magnifique balade offre de remarquables points de vue sur le hameau de Pont de Cirou et sur la vallée du Viaur.

Soyez curieux et prolongez votre balade le long des berges. A l'écart du village, les abords de l'ancien moulin seront idéal pour une séance photos bucolique.

This fabulous walk is packed with views of Pont de Cirou hamlet and the Viaur Valley.

Be curious and extend your walk along the river banks. Towards the village, the area around the old mill will be great for a bucolic photo shoot.

Esta magnífica ruta ofrece unos extraordinarios puntos de vista de la aldea de Pont de Cirou y del valle del Viaur.

Sean curioso y sigan su paseo por las orillas. Lejos del pueblo, los alrededores del antiguo molino serán ideales para una sesión de fotos bucólica.

Point de départ / Start Point / Punto de partida
Place de la mairie, Mirandol-Bournounac

A partir de / Minimum Age : 8 ans / years old / años



La Borie Blanche

DISTANCE/DISTANCIA : 6KM - FACILE/EASY/ FÁCIL
DURÉE/DURATION/ DURACIÓN : 1H30

Cette promenade sur les collines environnant Monestiés (Plus Beaux Villages de France) vous offre de magnifiques points de vue sur le village médiéval et sur les vallons du Ségala appelés ici puechs...

Après avoir traversé la forêt de Lauzeral, vous sillonnerez dans les méandres de la vallée du Cérou par l'ancienne voie ferrée Carmaux-Monestiés. Pensez à prendre une lampe de poche, vous traverserez un tunnel pour rejoindre Monestiés.

This walk in the hills around Monestiés (Most Beautiful Villages of France) gives you stunning views of the medieval village and Ségala valleys known as "puechs"...

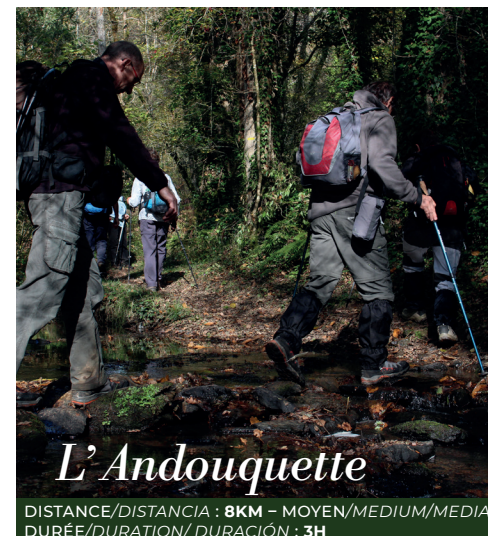
Venture into Lauzeral Forest before winding through the Cérou Valley on the former Carmaux-Monestiés railroad. Remember to bring a small torch to go through the tunnel to Monestiés.

Este paseo por las colinas que bordean Monestiés (pueblos más bonitos de Francia) ofrece unas magníficas vistas del pueblo medieval y de los valles del Ségala, aquí llamados "puechs".

Después de cruzar el bosque de Lauzeral, atraviesan los meandros del valle de Cérou por la antigua vía férrea de Carmaux-Monestiés. Resulta conveniente llevar una linterna de bolsillo, pues se atraviesan un túnel para llegar a Monestiés.

Point de départ / Start Point / Punto de partida
Place de la Fontaine «Le Griffoul», Monestiés

A partir de / Minimum Age : 6 ans / years old / años



L'Andouquette

DISTANCE/DISTANCIA : 8KM - MOYEN/MEDIUM/MEDIA
DURÉE/DURATION/ DURACIÓN : 3H

Crespin est un joli village posé sur un promontoire rocheux qui permet d'embrasser l'horizon jusqu'à la plaine albigeoise. Le ruisseau au charmant nom d'Andouquette court au fond de la vallée.

Au cours de cette randonnée, on chemine entre les prairies et bosquets verdoyants, on découvre les ruines du château d'Andouque, les vestiges de moulins, le dolmen de Peyre Levada : autant de témoignages du passage et de la vie de nos ancêtres depuis la nuit des temps.

Crespin is a lovely village on a rocky headland with views as far as the Albigenian plain. The charmingly-named Andouquette river runs through the bottom of the valley.

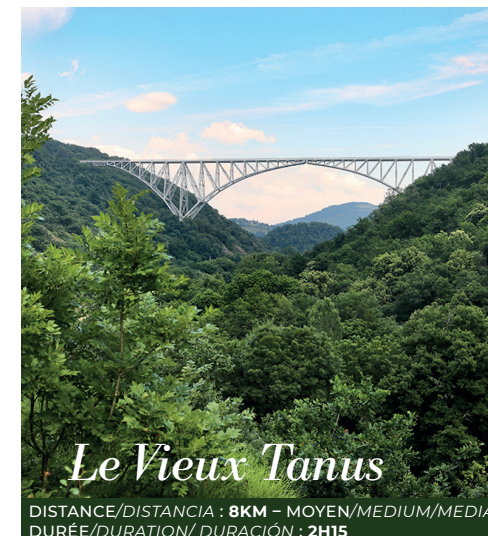
This walk takes you through meadows and leafy thickets where you'll see the ruins of Andouque castle, abandoned mills and the Peyre Levada dolmen: proof of our ancestor's lives and travels here since the dawn of time.

Crespin es un hermoso pueblo encaramado en un promontorio rocoso que ofrece una maravillosa panorámica de la llanura albigena. El arroyo con el simpático nombre de Andouquette corre por el fondo del valle.

Durante esta ruta, caminan entre prados y bosques frondosos, descubran las ruinas del castillo de Andouque, los vestigios de molinos o el dolmen de Peyre Levada, testimonios del paso del tiempo y de la vida de nuestros ancestros desde la noche de los tiempos.

Point de départ / Start Point / Punto de partida
Place de la mairie, Crespin

A partir de / Minimum Age : 10 ans / years old / años



Le Vieux Tanus

DISTANCE/DISTANCIA : 8KM - MOYEN/MEDIUM/MEDIA
DURÉE/DURATION/ DURACIÓN : 2H15

Ce circuit vous mène à la rencontre d'un symbole de la vallée : le Viaduc du Viaur. Mais il ne sera pas la seule découverte que vous ferez sur votre chemin, le long du Viaur.

Vous croiserez notamment les vestiges d'un village aujourd'hui abandonné avec sa tour et sa fontaine.

This trail introduces you to one of the valley's landmarks: the Viaduc du Viaur. But it's not the only wonder you'll see on your way along the Viaur. You'll also see what's left of a ghost village with its tower and fountain.

Este circuito les lleva hasta un símbolo del valle: el viaducto del Viaur. Pero ese no será el único descubrimiento que harán en el camino bordeando el Viaur.

Ustedes cruzarán por ejemplo, con los vestigios de un pueblo que hoy está abandonado con su torre y su fuente.

Point de départ / Start Point / Punto de partida
Place de l'Eglise, Tanus

A partir de / Minimum Age : 8 ans / years old / años

